ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, le 7 mai 1987, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités et les conditions selon lesquelles des crédits dissociés peuvent être reportés à l'année suivante", a donné le 26 octobre 1987 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 7 mei 1987 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de modaliteiten en voorwaarden volgens dewelke gesplitste kredieten kunnen overgedragen worden naar het volgende jaar", heeft op 26 oktober 1987 het volgend advies gegeven :

PREAMBULE.

L'alinéa 1er serait mieux rédigé comme suit :

"Vu la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, notamment l'article 18 modifié par l'arrêté royal n° 402 du 18 avril 1986;".

DISPOSITIF.

Article 1er.

Le texte suivant est proposé :

"Le Roi arrête le montant des crédits dissociés qui sont reportés à l'année budgétaire suivante, conformément à l'article 18, § 1er, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat".

Article 2.

La phrase introductive serait mieux rédigée comme suit :

"Pour chaque crédit dissocié dont Il décide le report, le Roi fixe :".

.../...

Article 3.

Dans le cas où les crédits de l'année budgétaire révolue et leurs ajustements éventuels ne seraient pas encore votés par les Chambres législatives, le Ministre qui désire reporter certains crédits, doit transmettre au Ministre du Budget une proposition motivée avant le 1er mars suivant l'année budgétaire en cause.

L'article n'indique pas, pour ce cas, le délai dans lequel le projet d'arrêté royal devra être introduit.

Le Conseil d'Etat propose une disposition à cette fin, qui fixe un délai de un mois suivant la publication du budget au Moniteur belge.

Il suggère, en outre, dans un souci de clarté, de scinder l'article 3 en deux articles qui seraient rédigés comme suit :

"Article 3.

Sous peine de forclusion, chaque Ministre intéressé doit introduire auprès du Ministre du Budget, avant le 1er mars de l'année suivant l'année budgétaire :

1° le projet d'arrêté royal indiquant les crédits qu'il désire voir reportés, accompagné des pièces justificatives démontrant le caractère exceptionnel et nécessaire des reports de crédits proposés;

2° des propositions motivées préfigurant la situation des crédits à reporter, si le budget contenant les crédits qu'il désire voir reportés n'est pas encore voté par les Chambres législatives.

.../...

Dans le cas prévu à l'alinéa 1er, 2°, le projet d'arrêté royal est introduit dans le mois suivant la publication du budget au Moniteur belge.

Article 4.

L'arrêté royal visé à l'article 3 est contresigné par le Ministre du Budget, le Ministre des Finances et chaque Ministre intéressé".

AANHEF.

Het zou beter zijn het eerste lid als volgt te stellen :

"Gelet op de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, inzonderheid op artikel 18, gewijzigd bij het koninklijk besluit nr. 402 van 18 april 1986;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"De Koning stelt het bedrag vast van de gesplitste kredieten die overeenkomstig artikel 18, § 1, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar".

Artikel 2.

De volzin die het artikel inleidt zou beter als volgt worden geredigeerd :

"Voor ieder gesplitst krediet dat de Koning besluit over te dragen, bepaalt Hij :".

.../...

Artikel 3.

Wanneer de kredieten van het voorbije begrotingsjaar en de eventuele aanpassingen ervan nog niet door de Wetgevende Kamers zijn goedgekeurd, moet de Minister die bepaalde kredieten wenst over te dragen, vóór 1 maart van het jaar dat volgt op het begrotingsjaar in kwestie, aan de Minister van Begroting een met redenen omkleed voorstel doen toekomen.

Het artikel geeft voor dat geval niet aan binnen welke termijn het ontwerp van koninklijk besluit moet worden ingediend.

De Raad van State stelt te dien einde een bepaling voor, die de termijn vaststelt op een maand na de bekendmaking van de begroting in het Belgisch Staatsblad.

Bovendien geeft de Raad in overweging artikel 3, ter wille van de duidelijkheid, in twee artikelen te splitsen. Deze zouden als volgt luiden :

"Artikel 3.-

Op straffe van verval moet iedere betrokken Minister bij de Minister van Begroting, vóór 1 maart van het jaar dat op het begrotingsjaar volgt :

1° het ontwerp van koninklijk besluit met opgaaf van de kredieten die hij overgedragen wenst te zien, indienen samen met de verantwoordingsstukken waaruit blijkt dat de voorgestelde kredietoverdrachten uitzonderlijk en noodzakelijk zijn;

.../...

2° met redenen omklede voorstellen doen met betrekking tot de verwachtingen inzake de over te dragen kredieten, als de begroting met de kredieten die hij overgedragen wenst te zien, nog niet door de Wetgevende Kamers is aangenomen.

In het geval bedoeld in het eerste lid, 2°, wordt het ontwerp van koninklijk besluit ingediend binnen een maand na de bekendmaking van de begroting in het Belgisch Staatsblad.

Artikel 4.-

Het in artikel 3 bedoelde koninklijk besluit wordt door de Minister van Begroting, de Minister van Financiën en iedere betrokken Minister medeondertekend".

La chambre était composée de

Messieurs : H. ROUSSEAU, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

P. FINCOEUR, conseillers d'Etat,
R. ANDERSEN, staatsraden,

Cl. DESCHAMPS, assesseurs de la section de législation,

P. GOTHOT, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. G. PIQUET, premier auditeur.

De kamer was samengesteld uit

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. G. PIQUET, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

R. DEROY.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

H. ROUSSEAU.